

**Is-ddeddfau  
a wnaed gan  
Gyngor Bwrdeistref Sirol Conwy**

dan Adran 164 Deddf Iechyd Cyhoeddus 1875  
ac Adran 15 o'r Ddeddf Mannau Agored 1906

**Tiroedd Hamdden, Rhodfeydd Cyhoeddus a Mannau Agored  
Ym Mwrdeistref Sirol Conwy**



**Byelaws  
made by the  
Conwy County Borough Council**

under Section 164 of the Public Health Act 1875  
and Section 15 of the Open Spaces Act 1906

**Pleasure Grounds, Public Walks and Open Spaces  
within the County Borough of Conwy**

Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy/  
Conwy County Borough Council,  
Bodlondeb,  
Conwy.

Cyf./Ref: TBY/2

**Is-ddeddfau  
Tiroedd Hamdden, Rhodfeydd  
Cyhoeddus a Mannau Agored**

a wnaed dan adran 164 Deddf Iechyd Cyhoeddus 1875 ac adran 15 Deddf Mannau Agored 1906 gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Conwy ynglŷn â thiroedd hamdden, rhodfeydd cyhoeddus a manau agored a nodwyd yn yr Atodlenni i hyn.

**RHAN 1**

**CYFFREDINOL**

**1. Dehongliad o Ran 1**

Yn yr Is-ddeddfau hyn:

“y Cyngor” yw Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy;

“tiroedd” yw unrhyw un o'r tiroedd sy'n cael eu rhestru yn Atodlen 1;

“mannau dynodedig” yw ardal o dir a neilltuwyd i bwrpas penodol a bod yr ardal honno a'i phwrpas yn cael ei dangos gan arwyddion mewn safleoedd amlwg;

“Cerbyd pobl anabl” yw cerbyd, gyda gyriant mecanyddol neu hebddo, gyda'i bwysau heb fod yn drymach na 150 cilogram heb ei lwytho, ac nid yw'n lletach na 0.85 metr, ac sydd wedi cael ei addasu at gludo unigolyn gydag anabledd ac sy'n cael ei ddefnyddio gan yr unigolyn hwnnw/honno'n unig.

**Gweithredu**

2. Mae'r is-ddeddfau hyn yn weithredol yn yr holl feysydd a restrir yn Atodlen 1 oni bai y nodir yn wahanol.

**Oriau Agor**

3. (1) Dim ond yn ystod oriau agor caiff unrhyw un fynediad i neu aros ar y tiroedd.

(2) Mae “oriau agor” yn golygu'r diwrnodau a'r amseroedd lle mae'r tir ar agor i'r cyhoedd, sy'n cael ei nodi pan fo unrhyw giât ar agor a heb ei chloi.

**Byelaws  
Pleasure Grounds, Public Walks and  
Open Spaces**

made under section 164 of the Public Health Act 1875 and section 15 of the Open Spaces Act 1906 by the Council of Conwy County Borough with respect to pleasure grounds, public walks and open spaces specified in the Schedules hereto.

**PART 1**

**GENERAL**

**1. Interpretation of Part 1**

In these byelaws:

“the Council” means the Council of the County Borough of Conwy;

“the ground” means any of the grounds listed in Schedule 1;

“designated area” means an area in the ground which is set aside for a specified purpose, that area and its purpose to be indicated by notices placed in a conspicuous position;

“invalid carriage” means a vehicle, whether mechanically propelled or not, the unladen weight of which does not exceed 150 kilograms, the width of which does not exceed 0.85 metres, and which has been adapted for use for the carriage of a person suffering from a disability, and used solely by such a person.

**Application**

2. These byelaws apply to all of the grounds listed in Schedule 1 unless otherwise stated.

**Opening times**

3. (1) No person shall enter or remain in the ground except during opening hours.

(2) “Opening hours” means the days and times during which the ground is open to the public indicated when any gates are open or unlocked.

## PHAN 2

### DIOGELU'R TIROEDD, EU BYWYD GWYLLT A'R CYHOEDD

#### Diogelu adeileddau a phlanhigion

4. (1) Ni chaiff unrhyw un heb reswm da symud na mynd â'r eitemau a ganlyn o'r tiroedd:
- (a) unrhyw atalfa, postyn, sedd neu offer, nac unrhyw ran o adeiledd neu addurn sy'n cael ei ddarparu i osod neu i gynnal y tiroedd; nac
  - (b) unrhyw garreg, pridd na glaswellt neu blanhigyn, llwyn na choeden, na rhannau ohonynt.
- (2) Ni chaiff unrhyw un dywys na marchogaeth na gyrru, cerdded na sefyll ceffyl nac unrhyw gerbyd arall dros:
- (a) unrhyw wely blodau, llwyn na phlanhigyn;
  - (b) unrhyw dir sy'n cael ei baratoi fel gwely blodau neu i dyfu unrhyw goeden, llwyn neu blanhigyn; neu
  - (c) unrhyw ran o'r tir sydd wedi ei neilltuo gan y Cyngor i adnewyddu glaswellt neu ar gyfer ei dirwedd fel arall, ac sy'n cael ei ddangos gan arwydd mewn man amlwg.

#### Adeiladu adeileddau heb ganiatâd

5. Ni chaiff unrhyw un godi unrhyw atalfa, postyn, reid na siglen, adeilad nac unrhyw adeiledd arall heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

#### Pori

6. Ni chaiff unrhyw un droi allan unrhyw anifail y mae'n gyfrifol amdano na chaniatáu iddo bori ar y tir, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

#### Diogelu bywyd gwylt

7. Ni chaiff unrhyw un ladd, anafu, cymryd unrhyw anifail neu aflonyddu arno, na hela, na saethu, na gosod trapiau na rhwydi na gosod maglau, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

## PART 2

### PROTECTION OF THE GROUND, ITS WILDLIFE AND THE PUBLIC

#### Protection of structures and plants

4. (1) No person shall without reasonable excuse remove from or displace within the ground:
- (a) any barrier, post, seat, or implement, or any part of a structure or ornament provided for use in the laying out or maintenance of the ground; or
  - (b) any stone, soil or turf or the whole or any part of any plant, shrub or tree.
- (2) No person shall walk on or ride, drive or station a horse or any vehicle over:
- (a) any flower bed, shrub or plant;
  - (b) any ground in the course of preparation as a flower bed or for the growth of any tree, shrub or plant; or
  - (c) any part of the ground set aside by the Council for the renovation of turf or for other landscaping purposes and indicated by a notice conspicuously displayed.

#### Unauthorised erection of structures

5. No person shall without the written consent of the Council erect any barrier, post, ride or swing, building or any other structure.

#### Grazing

6. No person shall without the written consent of the Council turn out or permit any animal for which he is responsible to graze in the ground.

#### Protection of wildlife

7. No person shall kill, injure, take or disturb any animal, or engage in hunting or shooting, or the setting of traps or nets

## **Giatiau**

8. (1) Ni chaiff unrhyw un adael unrhyw giât, y mae'r is-ddeddf hon yn berthnasol iddi, ar agor ac a agorwyd neu a achoswyd iddi gael ei hagor ganddo/ganddi.
- (2) Mae Is-ddeddf 8 yn berthnasol i unrhyw giât ag arwydd amlwg arni neu gerllaw iddi sy'n gwahardd gadael y giât ar agor.

## **Gwersylla**

9. Ni chaiff unrhyw un godi pabell na defnyddio cerbyd, carafán nac unrhyw isadeiledd arall i wersylla ynddynt, ac eithrio mewn man a ddynodwyd ar gyfer hynny, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

## **Tanau**

10. (1) Ni chaiff unrhyw gynnu tân na gosod, taflu neu ddisgyn matsien wedi'u goleuo nac unrhyw beth arall allai gynnu tân.
- (2) Ni fydd Is-ddeddf 10(1) yn berthnasol i:
- (a) cynnu tân mewn unrhyw ddigwyddiad a gafodd ganiatâd gan y Cyngor i gynnu tân ynddo; neu
- (b) cynnu neu ddefnyddio stôf wersylla, sydd wedi ei rhoi at ei gilydd yn briodol, mewn man penodol ar gyfer gweryslla, neu farbiciw sydd wedi ei roi at ei gilydd yn briodol mewn man penodol i farbiciws, mewn modd i ddiogelu rhag unrhyw ddifrod i'r tir ac unrhyw berygl i bobl.

## **Taflegrau**

11. Ni chaiff unrhyw un daflu na defnyddio unrhyw ddyfais i yrru neu ollwng unrhyw beth ar y tir a fyddai'n anafu unrhyw un.

## **Amharu ar offer achub bywyd**

or the laying of snares without the written consent of the Council.

## **Gates**

8. (1) No person shall leave open any gate to which this byelaw applies and which he has opened or caused to be opened.
- (2) Byelaw 8(1) applies to any gate to which is attached, or near to which is displayed, a conspicuous notice stating that leaving the gate open is prohibited.

## **Camping**

9. No person shall without the written consent of the Council erect a tent or use a vehicle, caravan or any other structure for the purpose of camping except in a designated area for camping.

## **Fires**

10. (1) No person shall light a fire or place, throw or drop a lighted match or any other thing likely to cause a fire.
- (2) Byelaw 10(1) shall not apply to:
- (a) the lighting of a fire at any event for which the Council has given permission that fires may be lit; or
- (b) the lighting or use, in such a manner as to safeguard against damage or danger to any person, of a properly constructed camping stove, in a designated area for camping, or of a properly constructed barbecue, in a designated area for barbecues.

## **Missiles**

11. No person shall throw or use any device to propel or discharge in the ground any object which is liable to cause injury to any other person.

## **Interference with life-saving**

12. Ni chaiff unrhyw un, heblaw mewn argyfwng, dynnu, symud neu ymyrryd ag unrhyw offer achub bywyd, sydd ar y tir ac sy'n cael ei ddarparu gan y Cyngor.

### Dringo

13. Ni ddylai unrhyw unigolyn ddringo unrhyw wal neu ffens ar y tir nac o'i amgylch, nac unrhyw rwystr, rheilin, postyn neu strwythur arall, heb reswm da.

### Rhan 3

#### Ceffylau, Beiciau a Cherbydau

Dehongli Rhan 3

Yn y Rhan hon:

mae "llwybr dynodedig" yn golygu llwybr mewn tiroedd neu drwyddynt sydd wedi ei neilltuo i bwrpas penodol, a bod y llwybr a'i bwrpas wedi ei nodi gan arwyddion mewn mannau amlwg;

mae "beic modur" yn golygu cerbyd a gyriant mecanyddol, nad yw'n cerbyd pobl anabl, gyda llai na phedair olwyn ac heb fod yn drymach na 410 cilogram;

mae "cerbyd modur" yn golygu cerbyd a gyriant mecanyddol ac eithrio beic modur a cherbyd pobl anabl;

mae "trelar" yn golygu cerbyd a dynnir gan gerbyd modur, ac mae'n cynnwys carafán.

#### Ceffylau

14(1) Ni chaiff unrhyw un farchogaeth ceffyl ar y tir ac eithrio:

- (a) ar lwybr penodol ar gyfer marchogaeth; neu
  - (b) wrth arfer hawl cyfreithiol neu fraint.
- (2) Lle caniateir marchogaeth dan is-ddeddf 14(1)(a) neu wrth arfer hawl cyfreithiol neu fraint, ni chaiff unrhyw un farchogaeth ceffyl mewn modd a fyddai'n peryglu unrhyw un arall.

#### equipment

12. No person shall except in case of emergency remove from or displace within the ground or otherwise tamper with any life-saving appliance provided by the Council.

#### Climbing

13. No person shall without reasonable excuse climb any wall or fence in or enclosing the ground, or any barrier, railing, post or other structure.

### Part 3

#### Horses, Cycles & Vehicles

Interpretation of Part 3

In this Part:

"designated route" means a route in or through a ground which is set aside for a specified purpose, its route and that purpose to be indicated by notices placed in a conspicuous position;

"motor cycle" means a mechanically propelled vehicle, not being an invalid carriage, with less than four wheels and the weight of which does not exceed 410 kilograms;

"motor vehicle" means a mechanically propelled vehicle other than a motor cycle or invalid carriage;

"trailer" means a vehicle drawn by a motor vehicle, and includes a caravan.

#### Horses

14 (1) No person shall ride a horse in the ground except:

- (a) on a designated route for riding; or
- (b) in the exercise of a lawful right or privilege.

(2) Where horse riding is permitted by virtue of byelaw 14(1)(a) or a lawful right or privilege, no person shall ride a horse in such a manner as to cause danger to any other person.

## Beicio

15. Ni chaiff unrhyw un fynd ar hyd y tir ar gefn beic, heb reswm da, mewn modd a fyddai'n beryglus neu a fyddai'n creu annifyrrwch i bobl eraill.

## Cerbydau Modur

16. (1) Ni chaiff unrhyw un, heb reswm da, ddod â beic modur, yrru cerbyd modur na threlar ar y tir, heb reswm da, ac eithrio lle ceir hawl tramwy ar gyfer y dosbarth cerbyd hwnnw neu ar lwybr dynodedig i gerbydau modur.

(2) Lle ceir llwybr dynodedig ar y tir ar gyfer cerbydau modur, ni fydd yn drosedd dan is-ddeddf 16(1) i ddod â cherbyd modur i'r tir, neu ei yrru yno, er mwyn mynd ag ef i'r llwybr dynodedig yn unig.

## Parcio Dros Nos

17. Ni chaiff unrhyw un adael neu achosi i feic modur, cerbyd modur na threlar gael eu gadael ar y tir rhwng yr oriau o 10pm a 6am, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor

## RHAN 4

### Llecynnau Chwarae, Gemau a Chwaraeon

#### Dehongli Rhan 4

Yn y Rhan hon:

"Gemau pêl" yw unrhyw gêm sy'n cynnwys taflu, dal, cicio, batio neu redeg gyda phêl neu wrthy ch arall a gafodd ei gynllunio i'w daflu a'i ddal, ond nid yw'n cynnwys criced;

"cwrs golff" yw unrhyw ardal ar y tir a gafodd ei neilltuo ar gyfer chwarae golff ac mae'n cynnwys unrhyw faes ymarfer golff neu pytio;

mae "cerbyd hunanyredig" yn gerbyd heblaw am feiciau, cerbyd pobl anabl neu bram sy'n cael ei yrru gan bwysau neu rym un neu ragor o bobl yn sglefrio, llithro neu yn y cerbyd, neu gyda un neu

## Cycling

15. No person shall without reasonable excuse ride a cycle in such a manner as to cause danger or give reasonable grounds for annoyance to other persons.

## Motor vehicles

16. (1) No person shall without reasonable excuse bring into or drive in the ground a motor vehicle or trailer except in any part of the ground where there is a right of way for that class of vehicle or on a designated route for motor vehicles.

(2) Where there is a designated route in the ground for motor vehicles, it shall not be an offence under byelaw 16(1) to bring into or drive a motor vehicle in the ground for the sole purpose of transporting it to the designated route.

## Overnight parking

17. No person shall without the written consent of the Council leave or cause or permit to be left any motor cycle, motor vehicle or trailer in the ground between the hours of 10pm and 6am.

## PART 4

### Play Areas, Games & Sports

#### Interpretation of Part 4

In this Part:

"ball games" means any game involving throwing, catching, kicking, batting or running with any ball or other object designed for throwing and catching, but does not include cricket;

"golf course" means any area within the ground set aside for the purposes of playing golf and includes any golf driving range, golf practice area or putting course;

"self-propelled vehicle" means a vehicle other than a cycle, invalid carriage or pram which is propelled by the weight or force of one or more persons skating,

gor o bobl yn tynnu neu wthio'r cerbyd.

sliding or riding on the vehicle or by one or more persons pulling or pushing the vehicle.

### **Llecynnau chwarae plant**

18. Ni chaiff unrhyw un 14 oed neu'n hŷn fynd i lecyn sydd wedi ei ddynodi'n llecyn chwarae plant, nac aros yno, oni bai eu bod yn gyfrifol am blentyn dan 14 oed.

### **Children's play areas**

18. No person aged 14 years or over shall enter or remain in a designated area which is a children's play area unless bona fide in charge of a child under the age of 14 years.

### **Cyfarpar Chwarae Plant**

19. Ni chaiff unrhyw un 14 oed neu'n hŷn ddefnyddio unrhyw gyfarpar a nodwyd ei fod ar gyfer unigolion dan 14 oed yn unig, gan rybudd amlwg ar y cyfarpar neu gerllaw iddo.

### **Children's play apparatus**

19. No person aged 14 years or over shall use any apparatus stated to be for the exclusive use of persons under the age of 14 years by a notice conspicuously displayed on or near the apparatus.

### **Sglefrfyrrddio, ac yn y blaen.**

20. Ni chaiff unrhyw un sglefrio, llithro na sglefrolio / llafnrolio ar sglefrfyrrddau nac unrhyw gerbydau eraill hunanyredig mewn modd a fyddai'n beryglus neu a fyddai'n rhoi achos digonol i greu annifyrrwch i bobl eraill.

### **Skateboarding Etc.**

20. No person shall skate, slide or ride on rollers, skateboards or other self-propelled vehicles in such a manner as to cause danger or give reasonable grounds for annoyance to other persons.

### **Gemau Pêl**

- 21(1). Ni chaiff unrhyw un chwarae gemau pêl ar unrhyw dir ag arwydd mewn man amlwg yn gwahardd gemau pêl.
- (2) Ni chaiff unrhyw un chwarae gemau pêl ar unrhyw faes yn y fath fodd:
- (a) sy'n eithrio pobl nad ydynt yn chwarae gemau pêl rhag defnyddio'r rhan honno o'r tir;
- (b) sy'n peryglu neu roi achos digonol i greu annifyrrwch i bobl eraill ar y maes; neu
- (c) sy'n debygol o ddifrodi unrhyw goeden, llwyn neu blanhigyn ar y tir.

### **Ball games**

- 21 (1) No person shall play ball games in any ground which displays in a conspicuous position a sign prohibiting ball games.
- (2) No person shall play ball games in any ground in such a manner:
- (a) as to exclude persons not playing ball games from use of that part;
- (b) as to cause danger or give reasonable grounds for annoyance to any other person in the ground; or
- (c) which is likely to cause damage to any tree, shrub or plant in the ground.

### **Criced**

22. Ni chaiff unrhyw un daflu pêl griced na'i tharo â bat, ac eithrio mewn llecyn a neilltuwyd ar gyfer chwarae criced

### **Cricket**

22. No person shall throw or strike with a bat a cricket ball except in a designated area for playing cricket.

### **Saethyddiaeth**

23. Ni chaiff unrhyw un arfer saethyddiaeth ac eithrio mewn digwyddiad a drefnir neu a gynhelir gyda chaniatâd ysgrifenedig y Cyngor.

### **Mabolgampau Maes**

24. Ni chaiff unrhyw un daflu gwaywffon, morthwyl, disgen na phwysau, ac eithrio mewn digwyddiad a drefnir gan y Cyngor neu gyda chaniatâd ysgrifenedig y Cyngor, neu ar dir a neilltuwyd gan y Cyngor i'r pwrpas hwnnw.

### **Golff**

25. Ni chaiff unrhyw un yrru, tsipio na phitsio pêl golff galed ac eithrio mewn llecyn a gafodd ei neilltuo'n benodol drwy rybudd gan y Cyngor i fod yn gwrs golff, maes ymarfer golff neu gwrs pytio.

## **RHAN 5**

### **Dyfrffyrdd**

Dehongli Rhan 5

Yn y rhan hon:

"cwch" yw unrhyw gwch hwylio, cwch modur neu gwch tebyg ond nid cwch tegan na chwch model;

ystyr "wedi'i bweru" yw wedi'i yrru gan losgi anwedd petrol neu sylweddau llogadwy eraill;

"dyfrffordd" yw unrhyw afon, llyn, pwll neu unrhyw ardal arall o ddŵr, gan gynnwys ffowntenni.

### **Ymdrochi**

26. Ni chaiff unrhyw un, heb fod ganddynt reswm digonol, ymdrochi na nofio mewn unrhyw ddyfrffordd heblaw am lecyn a neilltuwyd yn benodol ar gyfer ymdrochi a nofio.

### **Sglefrio ar Rew**

27. Ni chaiff unrhyw un gamu ar ddyfrffordd wedi rhewi na rhoi eu pwysau arni.

### **Cychod Model**

28. Ni chaiff unrhyw un hwylio cwch

### **Archery**

23. No person shall engage in the sport of archery except in connection with an event organised by or held with the written consent of the Council.

### **Field Sports**

24. No person shall throw or put any javelin, hammer, discus or shot except in connection with an event organised by or held with the written consent of the Council or on land set aside by the Council for the purpose.

### **Golf**

25. No person shall drive, chip or pitch a hard golf ball except in an area which by a notice placed by the Council has been set aside for use as a golf course, golf driving range, golf practice area or putting course.

## **PART 5**

### **Waterways**

Interpretation of Part 5

In this Part:

"boat" means any yacht, motor boat or similar craft but not a model or toy boat;

"power-driven" means driven by the combustion of petrol vapour or other combustible substances;

"waterway" means any river, lake, pool, or other body of water, and includes any fountain.

### **Bathing**

26. No person shall without reasonable excuse bathe or swim in any waterway except in a designated area for bathing and swimming.

### **Ice Skating**

27. No person shall step onto or otherwise place their weight upon any frozen waterway.

### **Model Boats**

28. No person shall operate a power-



model wedi'i bweru ar unrhyw ddyfrffordd heblaw mewn mannau penodol ar eu cyfer.

### **Cychod**

29. Ni chaiff unrhyw un hwylio na theithio mewn unrhyw gwch, cwch bach, canŵ, bwrdd hwylio na chwch gwynt ar unrhyw ddyfrffordd heb ganiatâd y Cyngor, heblaw mewn mannau penodol ar gyfer hynny.

### **Pysgota**

30. Ni chaiff unrhyw un fwrw rhwyd na llinell i unrhyw ddyfrffordd i ddal pysgod, neu unrhyw anifail arall heblaw mewn llecyn penodol ar gyfer pysgota.

### **Llygru dyfrffyrdd**

31. Ni chaiff unrhyw un lygru na baeddu unrhyw ddyfrffordd.

### **Rhwystro Dyfrffyrdd**

32. Ni chaiff unrhyw un achosi i lif unrhyw ddraen na dyfrffordd ar y tir gael eu rhwystro, eu dargyfeirio neu eu hagog a'u cau neu fel arall symud na gweithio unrhyw lifddor nac chyfarpar cyffelyb.

## **RHAN 6**

### **Awyrennau Model**

#### **Dehongli Rhan 6**

Yn y Rhan hon:

"awyren model" yw awyren nad yw'n drymach na 7 cilogram heb ei thanwydd; ystyr "wedi'i phweru" yw wedi'i gyrru gan:

(a) losgi anwedd petrol neu sylweddau fflamadwy eraill;

(b) gyda gyriant jet neu roced, heblaw am fotor adweithiol sy'n cael ei yrru gan belen danwydd solet nad yw'r hirach na 2.54 centimetr; neu

(c) gan un neu fwy motor trydan neu nwy cywasgedig.

"rheolaeth radio" yw rheoli gyda signal radio o drosglwyddydd radio neu ddyfais debyg.

driven model boat on any waterway except in a designated area for model boats.

### **Boats**

29. No person shall sail or operate any boat, dinghy, canoe, sailboard, or inflatable on any waterway without the consent of the Council except in a designated area for the sailing or operation of boats.

### **Fishing**

30. No person shall in any waterway cast a net or line for the purpose of catching fish or other animals except in a designated area for fishing.

### **Pollution of waterways**

31. No person shall foul or pollute any waterway.

### **Blocking of watercourses**

32. No person shall cause or permit the flow of any drain or watercourse in the ground to be obstructed or diverted, or open, shut or otherwise move or operate any sluice or similar apparatus.

## **PART 6**

### **Model Aircraft**

#### **Interpretation of Part 6**

In this Part—

"model aircraft" means an aircraft which weighs not more than 7 kilograms without its fuel;

"power-driven" means driven by—

(a) the combustion of petrol vapour or other combustible substances;

(b) by jet propulsion or by means of a rocket, other than by means of a small reaction motor powered by a solid fuel pellet not exceeding 2.54 centimetres in length; or

(c) by one or more electric motors or by compressed gas.

"radio-control" means control by a radio signal from a wireless transmitter or similar device.

## Gwaharddiad Cyffredinol

33. Ni chaiff unrhyw un, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor, achosi i unrhyw awyren wedi'i phweru i
- (a) esgyn neu ei rhyddhau i hedfan neu reoli hedfaniad awyren fel hynny o'r tir; neu
  - (b) lanio ar y tir heb reswm digonol.

## RHAN 7

### Gweithgareddau Eraill sy'n cael eu Rheoli

#### Masnachu

34. Ni chaiff unrhyw un, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor, ddarparu na chynnig darparu, unrhyw wasanaeth am dâl.

#### Gormod o Dwrw

35. (1) Ni chaiff unrhyw un, ar ôl i rywun arall ar y tir ofyn iddynt beidio gwneud neu ganiatáu sŵn sydd mor uchel neu sy'n barhaus neu sy'n cael ei ailadrodd, fel ei fod yn rhoi achos digonol i greu annifyrrwch i bobl eraill ar y tir:
- (a) weiddi neu ganu; neu
  - (b) chwarae offeryn cerdd; neu
  - (c) weithio neu ganiatáu i unrhyw radio, mwyhâwr sain, recordydd tâp neu weithio unrhyw ddyfais tebyg iddynt,
- (2) Nid yw Is-ddeddf 35 (1) yn berthnasol i unrhyw un sy'n cynnal adloniant neu'n cymryd rhan mewn adloniant gyda chaniatâd y Cyngor.

#### Sioeau a pherfformiadau cyhoeddus

36. Ni chaiff unrhyw un gynnal sioe gyhoeddus na chymryd rhan mewn sioe gyhoeddus heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

## General prohibition

33. No person without the written permission of the Council shall cause any power-driven model aircraft to:-
- (a) take off or otherwise be released for flight, or control the flight of such an aircraft in the ground; or
  - (b) land in the ground without reasonable excuse.

## PART 7

### Other Regulated Activities

#### Trading

34. No person shall without the written consent of the Council provide or offer to provide any service for which a charge is made.

#### Excessive noise

- 35 (1) No person shall, after being requested to desist by any other person in the ground, make or permit to be made any noise which is so loud or so continuous or repeated as to give reasonable cause for annoyance to other persons in the ground:
- (a) by shouting or singing; or
  - (b) by playing on a musical instrument; or
  - (c) by operating or permitting to be operated any radio, amplifier, tape recorder or similar device.
- (2) Byelaw 35(1) does not apply to any person holding or taking part in any entertainment held with the consent of the Council.

#### Public shows and performances

36. No person shall without the written consent of the Council hold or take part in any public show or performance.

### **Awyrennau, crog-gleiderau a balwnau aer poeth**

37. Ni chaiff unrhyw un ac eithrio mewn argyfwng neu gyda chaniatâd ysgrifenedig y Cyngor esgyn o'r tir neu lanio arno mewn awyren, hofrennydd, crog-gleider neu falwn aer poeth.

### **Barcudiaid**

38. Ni chaiff unrhyw un hedfan unrhyw farcud mewn modd a fyddai'n peryglu neu'n rhoi achos digonol i greu annifyrrwch i rywun arall.

### **Canfyddwyr metel**

39. Ni chaiff unrhyw un, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor, ddefnyddio unrhyw ddyfais a gafodd ei chynllunio neu ei haddasu i ganfod metel neu fwynau yn y ddaear.

## **RHAN 8**

### **Amrywiol**

#### **Rhwystyr**

40. Ni chaiff unrhyw un -

- (a) rhwystro unrhyw swyddog o'r Cyngor wrth iddo/iddi gyflawni ei dyletswyddau'n briodol.
- (b) rhwystro unrhyw un sy'n cyflawni gweithred sydd ei angen i weithredu unrhyw gontract gyda'r Cyngor yn briodol; neu
- (c) rhwystro unrhyw un arall i ddefnyddio'r tir yn briodol.

### **Eithriadau**

41. (1) Ni fydd yn drosedd dan yr is-ddeddfau hyn i swyddog y Cyngor neu unrhyw un sy'n gweithredu yn unol â chontract gyda'r Cyngor, i wneud unrhyw beth angenrheidiol i gyflawni ei ddyletswyddau'n briodol.

(2) Ni fydd unrhyw beth yn yr is-ddeddfau hyn, neu a wneir drwyddynt, yn andwyol i unrhyw

### **Aircraft, hang-gliders and hot-air balloons**

37. No person shall except in case of emergency or with the written consent of the Council take off from or land in the ground in an aircraft, helicopter, hang-glider or hot-air balloon.

### **Kites**

38. No person shall fly any kite in such a manner as to cause danger or give reasonable grounds for annoyance to any other person.

### **Metal detectors**

39. No person shall without the written consent of the Council use any device designed or adapted for detecting or locating any metal or mineral in the ground.

## **PART 8**

### **Miscellaneous**

#### **Obstruction**

40. No person shall—

- (a) obstruct any officer of the Council in the proper execution of his duties;
- (b) obstruct any person carrying out an act which is necessary to the proper execution of any contract with the Council; or
- (c) obstruct any other person in the proper use of the ground.

### **Savings**

41. (1) It shall not be an offence under these byelaws for an officer of the Council or any person acting in accordance with a contract with the Council to do anything necessary to the proper execution of his duty.

(2) Nothing in or done under these byelaws shall in any respect prejudice or injuriously affect any public right of way through the

hawl tramwy cyhoeddus drwy'r tir, nac hawl unrhyw un sy'n gweithredu'n gyfreithiol yn rhinwedd rhyw ystad, hawl neu fuddiant sy'n effeithio ar y tir neu unrhyw ran ohono.

### **Symud Troseddwy**

42. Gall unrhyw un sy'n troseddu yn erbyn yr is-ddeddfau hyn gael ei symud o'r tir gan swyddog y Cyngor neu gwnstabl.

### **Cosb**

43. Bydd unrhyw un sy'n troseddu yn erbyn unrhyw un o'r is-ddeddfau hyn yn agored ar gollfarn ddiannod i ddirwy na fydd yn uwch na lefel 2 ar y raddfa safonol.

### **Diddymu Is-ddeddfau**

44. Mae'r Is-ddeddfau a luniwyd gan Gyngor Bwrdeistref Aberconwy ar 26 Awst 1994 ac a gafodd eu cadarnhau gan yr Ysgrifennydd Gwladol ar 20 Rhagfyr 1994, drwy hyn yn cael eu diddymu.

## **ATODLEN 1**

### **Rhestr o'r Tiroedd**

Mae'r tiroedd y cyfeirir atynt yn Is-ddeddf 1, fel a ganlyn:

#### **Rhan 1**

Dan Adran 164 Deddf  
Iechyd Cyhoeddus 1875

#### **Abergele**

Pentre Mawr  
Parc Gele  
Traeth Pensarn

#### **Bae Cinmel**

Maes Chwarae Y Morfa  
Cae Pêl-droed St. Asaph Avenue  
Parc Clwyd  
Gwarchodfa Natur Leol Twyni Cinmel

#### **Bae Colwyn**

Queens Park  
Parc Eirias  
Maes Chwarae Colwyn Uchaf  
Maes Chwarae Parc Penrhos  
Maes Chwarae Tan Lan

ground, or the rights of any person acting lawfully by virtue of some estate, right or interest in, over or affecting the ground or any part of the ground.

### **Removal of offenders**

42. Any person offending against any of these byelaws may be removed from the ground by an officer of the Council or a constable.

### **Penalty**

43. Any person offending against any of these byelaws shall be liable on summary conviction to a fine not exceeding level 2 on the standard scale.

### **Revocation**

44. The byelaws made by Aberconwy Borough Council on 26<sup>th</sup> of August 1994 and confirmed by the Secretary for State on 20<sup>th</sup> of December 1994 are hereby revoked.

## **SCHEDULE 1**

### **List of Grounds**

Any ground referred to in Byelaw 1 are as follows:

#### **Part 1**

Under Section 164 of the  
Public Health Act 1875

#### **Abergele**

Pentre Mawr  
Parc Gele  
Pensarn Beach

#### **Kinmel Bay**

Y Morfa Recreation Area  
St. Asaph Avenue Football Pitch  
Clwyd Park  
Kinmel Dunes Local Nature Reserve

#### **Colwyn Bay**

Queens Park  
Eirias Park  
Colwyn Heights Play Area  
Parc Penrhos Play Area  
Tan Lan Recreation Area

Swarchodfa Natur Leol Coed  
Pwllcrochan (gan gynnwys Nant Eirias  
Uchaf)

#### **Bae Penrhyn**

Mountbatten Green  
Prince's Green  
Maes Chwarae Parc Trafford  
Rhodfa Linellol Parc Trafford

#### **Betws-y-coed**

Cae Llan

#### **Conwy**

Maes Chwarae Gyffin  
Maes Chwarae Morfa Bach  
Maes Chwarae Gorlan  
Maes Chwarae Bryn Gynog  
Maes Chwarae Tre Morfa  
Parc a Choedydd Bodlondeb  
Mynydd y Dref  
Morfa Conwy

#### **Cyffordd Llandudno**

Maes Chwarae Victoria  
Maes Chwarae Bryn Eglwys  
Maes Chwarae Maes Derw  
Llecyn Glaswellt Rhandiroedd St.  
George's  
Llecyn Glaswellt Pant Teg  
Gerddi Gorffwys  
Llecyn Glaswellt Marl Crescent

#### **Deganwy**

Maes Chwarae Tan y Fron  
Maes y Castell Greensward

#### **Dwygyfylchi**

Maes y Llan

#### **Hen Golwyn**

Y Glyn  
Parc Min y Don  
Llecyddau Glaswellt Fflatiau Minafon

#### **Glan Conwy**

Cae'r Acer  
Maes Chwarae Pentre Felin  
Llecyn Glaswellt Ffordd Naddyn

#### **Llanddoged**

Maes Chwarae Cae Cetyn

#### **Llanddulas**

Maes Cynbryd

#### **Llandudno**

Pwllcrochan Woods Local Nature  
Reserve (including Upper Dingle)

#### **Penrhyn Bay**

Mountbatten Green  
Prince's Green  
Trafford Park Play Area  
Trafford Park Linear Walk

#### **Betws-y-coed**

Cae Llan

#### **Conwy**

Gyffin Recreation Area  
Morfa Bach Recreation Area  
Gorlan Recreation Area  
Bryn Gynog Recreation Area  
Tre Morfa Recreation Area  
Bodlondeb Park and Woods  
Conwy Mountain  
Morfa Conwy

#### **Llandudno Junction**

Victoria Recreation Ground  
Bryn Eglwys Recreation Ground  
Maes Derw Recreation Ground  
St. George's Allotments Grass Area  
Pant Teg Grass Area  
Gardens of Rest  
Marl Crescent Grass Area

#### **Deganwy**

Tan y Fron Recreation Area  
Lawnt Maes y Castell

#### **Dwygyfylchi**

Maes y Llan

#### **Old Colwyn**

Fairy Glen  
Min y Don Park  
Minafon Flats Grassed Areas

#### **Glan Conwy**

Acre Field  
Pentre Felin Recreation Area  
Ffordd Naddyn Grass Area

#### **Llanddoged**

Cae Cetyn Recreation Area

#### **Llanddulas**

Maes Cynbryd

#### **Llandudno**

Maes Chwarae Penmorfa  
Maes Chwarae'r Oval  
Maes Chwarae Maesdu Road  
Queen's Park  
Llecyn Glaswellt Meadows  
Y Fach  
Maes Chwarae a mini golff Llwynon

### **Llanelian yn Rhos**

Maes Chwarae Llanelian

### **Llanfairfechan**

Maes Chwarae'r Promenâd  
Maes Chwarae  
Maes Chwarae Nant y Berllan  
Gerddi Victoria  
Maes Chwarae Llanerch Road  
Maes Chwarae Pendalar  
Glan y Môr Elias  
Morfa Madryn  
Gwarchodfa Natur Leol Nant y Coed

### **Llanfairtalhaiarn**

Ddôl Bach

### **Llanrwst**

Maes Chwarae Parc Pendre

### **Llysfaen**

Cae Pêl-droed Dolwen Road  
Gwarchodfa Natur Leol Mynydd Marian

### **Penmaenmawr**

Parc Greystone  
Maes Chwarae'r Dingle  
Maes Chwarae Kalle Kopec  
Maes Chwarae Bron Wylfa  
Parc Plas Mawr

### **Llandrillo-yn-Rhos**

Parc Rhos Fynach  
Maes Chwarae Church Road  
Maes Chwarae Brookfield Drive  
Maes Chwarae Bryn Euryn a'r  
Warchodfa Natur Leol  
Pwll Padlo

### **Rowen**

Maes Chwarae Rowen

### **Tywyn**

Parc Gwledig Tir Prince

### **Trefriw**

Maes Chwarae Trefriw

West Shore Recreation Area  
Oval Recreation Area  
Maesdu Road Recreation Area  
Queen's Park  
Meadow Gardens  
Happy Valley  
Llwynon Recreation Area and mini golf

### **Llanelian**

Llanelian Recreation Area

### **Llanfairfechan**

Promenade Recreation Area  
Recreation Ground  
Nant y Berllan Play Area  
Victoria Gardens  
Llanerch Road Recreation Area  
Pendalar Recreation Area  
Glan y Môr Elias  
Morfa Madryn  
Nant y Coed Local Nature Reserve

### **Llanfairtalhaiarn**

Ddôl Bach

### **Llanrwst**

Pendre Park Recreation Area

### **Llysfaen**

Dolwen Road Football Field  
Mynydd Marian Local Nature Reserve

### **Penmaenmawr**

Greystone Park  
Dingle Recreation Area  
Kalle Kopec Recreation Area  
Bron Wylfa Recreation Area  
Parc Plas Mawr

### **Rhos on Sea**

Rhos Fynach Park  
Church Road Recreation Area  
Brookfield Drive Recreation area  
Bryn Euryn Recreation Area and Local  
Nature Reserve  
Paddling Pool

### **Rowen**

Rowen Play Area

### **Tywyn**

Tir Prince Country Park

### **Trefriw**

Trefriw Recreation Area

### **Part 2**

Under Section 15 of the

### **Rhan 2**

Dan Adran 15 Deddf Mannau Agored  
1906

**Bae Colwyn**

Llecyn Agored Cyhoeddus Bryn Cadno

**Llandudno**

Fairways

Maes Chwarae Mostyn

**Llanrwst**

Parc Gwydyr a Maes Chwarae

**Hen Golwyn**

Gerddi Wynn

Open Spaces Act 1906

**Colwyn Bay**

Bryn Cadno Public Open Space

**Llandudno**

Fairways

Mostyn Recreation Area

**Llanrwst**

Gwydyr Park and Recreation Ground

**Old Colwyn**

Wynn Gardens

13851

Gosodwyd SÊL GYFFREDIN CYNGOR )  
BWRDEISTREF SIROL CONWY yma )  
yng ngŵydd:- )

THE COMMON SEAL of CONWY )  
COUNTY BOROUGH COUNCIL )  
was hereunto affixed in the presence of:- )



*Delores*

Swyddog Selio Awdurdodedig.  
Authorised Sealing Officer.

Mae Gweinidogion Cymru yn cadarnhau  
drwy hyn a, thrwy arfer eu pwerau o dan Adran 164  
Deddf Iechyd Cyhoeddus 1875 ac Adran 15 Deddf  
Mannau Agored 1906, yn cydsynio â'r is-ddeddfau  
blaenorol. Daw'r is-ddeddfau i rym ar ..... 3/6/09 ...

The Welsh Ministers hereby confirm and, in exercise  
of their powers under Section 164 of the Public Health  
Act 1875 and Section 15 of the Open Spaces Act 1906,  
grants consent to the Foregoing byelaws.  
The byelaws come into effect on ..... 3/6/09 .....

*R T Kilpatrick*

R T Kilpatrick  
Head of Local Government Policy Division  
Pennaeth Polisi Llywodraeth Leol  
Welsh Assembly Government  
Llywodraeth Cynulliad Cymru